

**HBN-Teknik A/S**

**CVR-nr. 51502612**

*Identifikationsnummer 51502612*

**Bragesvej 16**

**4100 Ringsted**

**Årsrapport 2015**

*Geschäftsbericht 2015*

Godkendt på selskabets generalforsamling den 19.05.2016

*Genehmigt auf der Hauptversammlung der Gesellschaft am 19.05.2016*

**Dirigent**

*Versammlungsleiter*

---

Navn: Michael Pfeiffer

*Name:*

## Indholdsfortegnelse

*Inhalt*

	<b>Side</b> <u>Seite</u>
Virksomhedsoplysninger / <i>Unternehmensdaten</i>	1
Ledelsespåtegning / <i>Erklärung der Geschäftsleitung zum Geschäftsbericht</i>	2
Den uafhængige revisors erklæring / <i>Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers</i>	3
Ledelsesberetning / <i>Lagebericht</i>	6
Anvendt regnskabspraksis / <i>Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden</i>	10
Resultatopgørelse for 2015 / <i>Gewinn- und Verlustrechnung 2015</i>	19
Balance pr. 31.12.2015 / <i>Bilanz zum 31.12.2015</i>	20
Egenkapitalopgørelse for 2015 / <i>Eigenkapitalveränderungsrechnung 2015</i>	24
Noter / <i>Anhang</i>	25

**Dieses Dokument ist eine unautorisierte Übersetzung der dänischen Vorlage. Im Falle von Abweichungen findet die dänische Vorlage Anwendung.**

**Virksomhedsoplysninger****Virksomhed**

HBN-Teknik A/S  
Bragesvej 16  
4100 Ringsted

CVR-nr.: 51502612  
Hjemsted: Ringsted  
Regnskabsår: 01.01.2015 - 31.12.2015

Telefon: 57611700  
Telefax: 57611351  
Hjemmeside: [www.hbn.dk](http://www.hbn.dk)  
E-mail: [hbn@hbn.dk](mailto:hbn@hbn.dk)

**Bestyrelse**

Michael Pfeiffer, formand  
Axel Kierkegaard  
Markus Schell

**Direktion**

Henrik Stordal

**Revisor**

Deloitte Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Egtved Allé 4  
6000 Kolding

**Unternehmensdaten****Unternehmen**

HBN-Teknik A/S  
Bragesvej 16  
4100 Ringsted

Gesellschaftsregister-Nr.: 51502612  
Sitz: Ringsted  
Geschäftsjahr: 01.01.2015 - 31.12.2015

Telefon: 57611700  
Fax: 57611351  
Homepage: [www.hbn.dk](http://www.hbn.dk)  
E-Mail-Adresse: [hbn@hbn.dk](mailto:hbn@hbn.dk)

**Aufsichtsrat**

Michael Pfeiffer, Vorsitzender  
Axel Kierkegaard  
Markus Schell

**Vorstand**

Henrik Stordal

**Abschlussprüfer**

Deloitte Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Egtved Allé 4  
6000 Kolding

## Ledespåtegning

Bestyrelsen og direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 01.01.2015 - 31.12.2015 for HBN-Teknik A/S.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.2015 samt af resultatet af virksomhedens aktiviteter for regnskabsåret 01.01.2015 - 31.12.2015.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Ringsted, den 19.05.2016  
Ringsted, 19.05.2016

### Direktion Vorstand

Henrik Stordal

### Bestyrelse Aufsichtsrat

Michael Pfeiffer  
formand  
Vorsitzender

Axel Kierkegaard

Markus Schell

## Erklärung der Geschäftsleitung zum Geschäftsbericht

*Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute den Geschäftsbericht der HBN-Teknik A/S für das Geschäftsjahr 01.01.2015 - 31.12.2015 beschlossen und genehmigt.*

*Der Geschäftsbericht wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss erstellt.*

*Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögenslage des Unternehmens zum 31.12.2015 bzw. seiner Finanz- und Ertragslage für das Geschäftsjahr 01.01.2015 - 31.12.2015.*

*Der Lagebericht enthält nach unserer Beurteilung eine den tatsächlichen Verhältnissen entsprechende Darstellung der darin angesprochenen Sachverhalte.*

*Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung vorgelegt.*

## Den uafhængige revisors erklæring

### Til kapitalejerne i HBN-Teknik A/S

#### Påtegning på årsregnskabet

Vi har revideret årsregnskabet for HBN-Teknik A/S for regnskabsåret 01.01.2015 - 31.12.2015, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

#### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

#### Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

## Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

### An die Kapitaleigner der HBN-Teknik A/S

#### Bescheinigung des Jahresabschlusses

Wir haben den Jahresabschlusses der HBN-Teknik A/S - bestehend aus Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Eigenkapitalveränderungsrechnung sowie Anhang - für das Geschäftsjahr 01.01.2015 - 31.12.2015 geprüft. Der Jahresabschluss ist nach dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss erstellt worden.

#### Verantwortung der Geschäftsleitung für den Jahresabschluss

Die Aufstellung des Jahresabschlusses, der nach Maßgabe des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild zu vermitteln hat, liegt in der Verantwortung der Geschäftsleitung. Diese Verantwortung umfasst auch die interne Kontrolle, die die Geschäftsleitung für die Erstellung eines Jahresabschlusses ohne wesentliche falsche Angaben, unabhängig davon, ob diese durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursacht werden, für erforderlich hält.

#### Verantwortung des Abschlussprüfers

Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage unserer Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss abzugeben. Wir haben die Abschlussprüfung unter Beachtung der Internationalen Prüfungsstandards sowie weiterer Pflichten nach dänischen Prüfungsvorschriften durchgeführt. Danach haben wir die geltenden ethischen Bedingungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass mit hinreichender Sicherheit beurteilt werden kann, ob der Jahresabschluss frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

## Den uafhængige revisors erklæring

En revision omfatter udførelse af revisionshandling for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandling afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 01.01.2015 - 31.12.2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

### Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet.

## Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

*Im Rahmen der Abschlussprüfung werden Nachweise für Wertansätze und sonstigen Angaben im Jahresabschluss eingeholt. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemäßen Ermessen des Abschlussprüfers. Dies umfasst auch die Prüfungshandlungen zur Beurteilung der Risiken für wesentliche falsche Angaben im Jahresabschluss, unabhängig davon, ob diese durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursacht werden. Bei der Beurteilung der Risiken berücksichtigt der Abschlussprüfer die interne Kontrolle, die sich auf die Aufstellung eines Jahresabschlusses durch das Unternehmen bezieht, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt, um sachgerechte Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber, um ein Urteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems des Unternehmens abzugeben. Eine Abschlussprüfung umfasst auch die Beurteilung der Angemessenheit der von der Geschäftsleitung angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden, die Vertretbarkeit der Schätzungen der Geschäftsleitung sowie der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses.*

*Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bilden.*

*Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.*

### Prüfungsurteil

*Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss unter Beachtung des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögenslage zum 31.12.2015 und der Finanz- und Ertragslage des Unternehmens für das Geschäftsjahr 01.01.2015 - 31.12.2015.*

### Stellungnahme zum Lagebericht

*Wir haben nach Maßgabe des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss den Lagebericht durchgelesen. Es wurden neben den im Rahmen der Prüfung des Jahresabschlusses durchgeführten Prüfungshandlungen keine weiteren Handlungen vorgenommen.*

## Den uafhængige revisors erklæring

Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Kolding, den 19.05.2016

*Kolding, 19.05.2016*

### **Deloitte**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
CVR-nr. 33 96 35 56

Leo Gilling  
statsautoriseret revisor  
*Staatlich autorisierter Revisor*

Finn Schlebaum  
statsautoriseret revisor  
*Staatlich autorisierter Revisor*

## *Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

*Nach unserer Beurteilung stehen die im Lagebericht enthaltenen Angaben vor diesem Hintergrund im Einklang mit dem Jahresabschluss.*

## Ledelsesberetning

Lagebericht

	<b>2015</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>
<b>Hoved- og nøgletal</b>					
<i>Eckdaten und Kennzahlen</i>					
<b>Hovedtal</b>					
<i>Eckdaten</i>					
Bruttofortjeneste	22.898	26.662	20.417	15.212	24.919
<i>Bruttoertrag</i>					
Driftsresultat	(23.274)	(5.810)	(8.666)	(13.536)	308
<i>Betriebliches Ergebnis</i>					
Resultat af finansielle poster	(1.908)	(1.742)	(657)	(544)	(187)
<i>Finanzergebnis</i>					
Årets resultat	(19.530)	(5.848)	(6.779)	(10.532)	76
<i>Jahresergebnis</i>					
Samlede aktiver	96.034	104.057	104.318	96.745	71.991
<i>Aktiva insgesamt</i>					
Investeringer i materielle anlægsaktiver	3.027	12.343	11.776	25.358	18.271
<i>Investitionen in Sachanlagen</i>					
Egenkapital	25.899	25.429	31.277	38.056	48.587
<i>Eigenkapital</i>					
<b>Nøgletal</b>					
<i>Kennzahlen</i>					
Egenkapitalens forrentning (%)	(76,1)	(20,6)	(19,6)	(24,3)	0,2
<i>Eigenkapitalrentabilität (%)</i>					
Afkastningsgrad (%)	(24,2)	(5,6)	(8,3)	(14,0)	0,4
<i>Rentabilität des Betriebskapitals (%)</i>					
Soliditetsgrad (%)	27,0	24,4	30,0	39,3	67,5
<i>Eigenkapitalquote (%)</i>					

## Ledelsesberetning

### Hovedaktivitet

Selskabets hovedaktivitet er produktion og salg af komposit komponenter, reservedele og tilbehør til trailere, sættevogne, busser og lastbiler.

### Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Det er ledelsens opfattelse, at alle væsentlige oplysninger til bedømmelse af selskabets økonomiske stilling og årets resultat fremgår af årsregnskabet samt denne beretning.

Der er ikke efter balancedagen indtruffet betydningsfulde hændelser, som vurderes at have væsentlig indflydelse på bedømmelse af årsrapporten.

Der er i regnskabsåret realiseret et underskud efter skat på 19.530 TDKK mod et underskud på 5.848 TDKK i 2014. Egenkapitalen ultimo 2015 udgør 25.899 TDKK svarende til en soliditetsgrad på 27,0 %.

De generelle markedsforhold har været stabile i 2015, og selskabets eksisterende aktiviteter inden for skærme, antispray og klokker har udviklet sig tilfredsstillende. Færdiggørelsen af nyudviklet produkt er ikke forløbet som planlagt, hvorfor udviklingstiden forventes længere end først antaget. Den udskudte produktion og det fortsatte udviklingsprojekt har påvirket årsresultatet negativt. Ledelsen anser årets resultat som ikke tilfredsstillende.

## Lagebericht

### Haupttätigkeit

*Die Haupttätigkeit der Gesellschaft ist die Herstellung und der Verkauf von Composite-Komponenten, Reserveteilen und Zubehörteilen für Anhänger, Satelaufliieger, Busse und Lastkraftwagen.*

### Geschäftsentwicklung

*Nach Ansicht der Geschäftsleitung sind alle wesentlichen Angaben zur Beurteilung der wirtschaftlichen Lage und des Jahresergebnisses aus dem Jahresabschluss bzw. diesem Lagebericht ersichtlich.*

*Nach dem Bilanzstichtag sind keine wichtigen Ereignisse eingetreten, die einen wesentlichen Einfluss auf die Beurteilung des Geschäftsberichts haben könnten.*

*Im Geschäftsjahr wurde ein Verlust nach Steuern von 19.530 TDKK gegenüber einem Verlust im Vorjahr von 5.848 TDKK erwirtschaftet. Das Eigenkapital beträgt zum Geschäftsjahresende 2015 25.899 TDKK, was einer Eigenkapitalquote von 27,0% entspricht.*

*Die generellen Marktverhältnisse waren im Jahre 2015 stabil, und die Tätigkeiten der Gesellschaft in den Bereichen Kotflügel, Antispray und Glocken haben sich zufriedenstellend entwickelt. Die Fertigstellung eines neuentwickelten Produkts verlief nicht wie geplant, weshalb die Entwicklungszeit voraussichtlich länger wird als erst angenommen. Die verschobene Produktion und das fortgesetzte Entwicklungsprojekt haben das Jahresergebnis beeinträchtigt. Die Geschäftsleitung hält das Jahresergebnis für nicht zufriedenstellend.*

## Ledelsesberetning

### Forventet udvikling

Udviklingen i 2016 forventes at være positiv for alle de eksisterende produkter; Skærme, antispray og klokker. Det forventes, at produktion af klokker til to nye kunder vil blive påbegyndt i 2016. Udviklingsprojektet for lufttanken vil løbe i hovedparten af 2016.

### Særlige risici

Selskabet er leverandør til transportbranchen og som følge deraf følsom over for udviklingen inden for denne branche.

### Videnressourcer

Produktion til automobilindustrien stiller krav til videnressourcer vedrørende udvikling, produktion, kvalitetskontrol samt forretningsprocesser. Der er et stigende behov for viden inden for konstruktion i plast og emner udsat for dynamiske påvirkninger. Selskabet tilstræber at leve op til kravene blandt andet ved løbende opdatering og uddannelse af medarbejderne samt ved at vurdere dette øgede behov ved rekruttering af nye medarbejdere.

### Miljømæssige forhold

Virksomheden er certificeret efter ISO 14001. Der er udarbejdet strategier for virksomhedens miljøarbejde. I virksomheden arbejdes der primært med recirkulerbare plasttyper. Der arbejdes ikke med PVC.

## Lagebericht

### Ausblick

*Für 2016 wird für alle existierenden Produkte – Kotflügel, Antispray und Glocken – eine positive Entwicklung erwartet. Voraussichtlich wird die Produktion von Glocken für zwei neue Kunden 2016 eingeleitet werden. Das Lufttank-Entwicklungsprojekt wird im Großteil des Jahres 2016 laufen.*

### Besondere Risiken

*Die Gesellschaft liefert an die Transportbranche und ist somit für die Entwicklung in dieser Branche anfällig.*

### Wissensressourcen

*Für die Automobilindustrie zu produzieren stellt Anforderungen an umfassendes Wissen über Entwicklung, Herstellung, Qualitätskontrolle und Verfahrensabläufe. Der Bedarf nach Wissen über die Herstellung in Plastrmaterialien bzw. dynamischen Effekten ausgesetzten Elementen ist zunehmend. Die Gesellschaft zielt auf das Erfüllen dieser Anforderungen u.a. durch laufende Nach- und Ausbildung der Mitarbeiter bzw. durch die Beurteilung dieses Bedarfs bei der Einstellung neuer Mitarbeiter.*

### Umweltangelegenheiten

*Die Gesellschaft ist nach ISO 14001 zertifiziert, und es sind Strategien für ihre Umwelttätigkeiten gearbeitet worden. Das Unternehmen verwendet hauptsächlich recyclingfähige Kunststoffarten. PVC wird nicht verwendet.*

## **Ledelsesberetning**

### **Forsknings- og udviklingsaktiviteter**

Der arbejdes kontinuerligt med udviklingsprojekter, der vil resultere i forbedringer af eksisterende produkter og implementering af nye produkter.

### **Begivenheder efter balancedagen**

Der er fra balancedagen og frem til i dag ikke indtrådt forhold, som forrykker vurderingen af årsrapporten.

## ***Lagebericht***

### ***Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten***

*Entwicklungsprojekte werden kontinuierlich eingeleitet, die zur Verbesserung der bestehenden Produkte und Einführung neuer Produkte führen werden.*

### ***Ereignisse nach dem Bilanzstichtag***

*Es sind seit dem Bilanzstichtag bis zum heutigen Tage keine Ereignisse eingetreten, die die Beurteilung des Jahresabschlusses beeinflussen.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Regnskabsklasse

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse C (mellem).

Årsregnskaberet aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

I henhold til årsregnskabslovens § 86, stk. 4, er der ikke udarbejdet pengestrømsopgørelse. Selskabets pengestrømme indgår i pengestrømsopgørelsen i koncernrapporten for BPW Finans A/S.

### Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det som følge af en tidligere begivenhed er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde virksomheden, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når virksomheden som følge af en tidligere begivenhed har en retlig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå virksomheden, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Måling efter første indregning sker som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Größenklasse

*Der Geschäftsbericht wurde in Übereinstimmung mit den für die Größenklasse C (mittelgroß) geltenden Rechnungslegungsvorschriften des dänischen Gesetzes über den Jahresabschlusses erstellt.*

*Der Jahresabschluss wurde nach den gleichen Methoden wie im Vorjahr erstellt.*

*Gemäss § 86, Abs. 4 des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss ist keine Kapitalflussrechnung erstellt worden. Die Mittelzu- und abflüsse der Gesellschaft sind in der Kapitalflussrechnung im Konzernbericht der BPW Finans A/S enthalten.*

### Ansatz und Bewertung

*Vermögenswerte kommen in der Bilanz zum Ansatz, wenn es als Folge eines früheren Ereignisses wahrscheinlich ist, dass dem Unternehmen ein künftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert des einzelnen Vermögenswertes verlässlich bewertet werden kann.*

*Verbindlichkeiten werden in der Bilanz erfasst, wenn das Unternehmen als Folge eines früheren Ereignisses eine rechtliche oder tatsächliche Verpflichtung hat, und es wahrscheinlich ist, dass dem Unternehmen ein künftiger wirtschaftlicher Nutzen entfließen wird, und der Wert der einzelnen Verbindlichkeit verlässlich bewertet werden kann.*

*Vermögenswerte und Verbindlichkeiten werden bei Ersterfassung zu Herstellungs- oder Anschaffungskosten bewertet. Folgebewertungen erfolgen nach Ersterfassung wie unten für die einzelnen Posten beschrieben.*

## Anvendt regnskabspraksis

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige risici og tab, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

I resultatopgørelsen indregnes indtægter, i takt med at de indtjenes, mens omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

## Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på henholdsvis betalingsdagen og balancedagen, indregnes i resultatopgørelsen som finansielle poster. Materielle og immaterielle anlægsaktiver, varebeholdninger og andre ikke-monetære aktiver, der er købt i fremmed valuta, omregnes til historiske kurser.

## Resultatopgørelsen

### Bruttofortjeneste eller -tab

Bruttofortjeneste eller -tab omfatter nettoomsætning, ændring i lagre af færdigvarer, omkostninger til råvarer og hjælpematerialer og eksterne omkostninger.

## Bilanzierungs- und Bewertungs- methoden

*Bei Erfassung und Bewertung sind vorhersehbare Risiken und Verluste zu berücksichtigen, die vor Erstellung des Geschäftsberichts entstehen, und die die zum Bilanzstichtag vorliegenden Umstände bestätigen oder entkräften.*

*Erträge kommen zum Realisierungszeitpunkt erfolgswirksam zum Ansatz, wohingegen Aufwendungen mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst werden.*

## Währungsumrechnung

*Geschäftsvorfälle in Fremdwährung werden bei Ersterfassung zu dem am Transaktionstag geltenden Kurs umgerechnet. Forderungen, Verbindlichkeiten und andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht beglichen worden sind, werden zum Bilanzstichtagskurs umgerechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen dem am Transaktionstag geltenden Kurs und dem Kurs am Zahlungstag bzw. Bilanzstichtagskurs entstehen, kommen in der Gewinn- und Verlustrechnung als Finanzierträge oder Finanzaufwendungen zum Ansatz. Sachanlagen, immaterielle Vermögenswerte, Vorräte und andere nichtmonetäre Vermögenswerte, die in fremder Währung gekauft wurden, werden zu historischen Kursen umgerechnet.*

## Gewinn- und Verlustrechnung

### Bruttogewinn oder -verlust

*Unter Bruttogewinn oder -verlust werden Umsatzerlöse, Veränderungen des Bestands an Fertigerzeugnissen, Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie externe Aufwendungen einbezogen einbezogen.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Nettoomsætning

Nettoomsætning ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, når levering og risikoovergang til køber har fundet sted. Nettoomsætning indregnes eksklusive moms, afgifter og rabatter i forbindelse med salget og måles til dagsværdien af det fastsatte vederlag.

### Vareforbrug

Vareforbrug omfatter regnskabsårets vareforbrug målt til kostpris, reguleret for sædvanlige lagernedskrivninger.

### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger, der vedrører virksomhedens primære aktiviteter, herunder lokaleomkostninger, kontorholdsomkostninger, salgsfremmende omkostninger mv. I posten indgår endvidere nedskrivninger af tilgodehavender indregnet under omsætningsaktiver.

### Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager såvel som omkostninger til social sikring, pensioner o.l. for virksomhedens medarbejdere.

## *Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden*

### *Umsatzerlöse*

*Umsatzerlöse aus dem Verkauf von fertigen Erzeugnissen und Waren kommen in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Ansatz nach Lieferung und Gefahrenübergang an den Käufer. Umsatzerlöse werden ohne Mehrwertsteuer, Abgaben und Rabatte im Rahmen des Verkaufs angesetzt und zum beizulegenden Zeitwert des festgesetzten Entgelts bewertet.*

### *Umsatzkosten*

*In diesem Posten werden im Geschäftsjahr verbrauchte Waren, die zu Anschaffungskosten bewertet und um übliche außerplanmäßige Abschreibungen auf Vorräte bereinigt werden, einbezogen.*

### *Sonstige externe Aufwendungen*

*Zu sonstigen externen Aufwendungen gehören für die ordentlichen Tätigkeiten des Unternehmens anfallenden Kosten, hierunter Raumkosten, Büroaufwand, Verkaufsförderungsaufwendungen u.dgl. In diesem Posten werden auch außerplanmäßige Abschreibungen auf Forderungen im Umlaufvermögen einbezogen.*

### *Personalaufwand*

*Personalaufwand umfasst Löhne und Gehälter sowie Kosten im Rahmen der sozialen Sicherheit, Altersversorgung u.dgl. an das Personal des Unternehmens.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Af- og nedskrivninger

Af- og nedskrivninger af materielle og immaterielle anlægsaktiver består af regnskabsårets af- og nedskrivninger opgjort ud fra henholdsvis de fastsatte restværdier og brugstider for de enkelte aktiver og gennemførte nedskrivningstest og af gevinster og tab ved salg af materielle og immaterielle anlægsaktiver.

### Andre finansielle indtægter

Andre finansielle indtægter består af modtagne udbytter o.l. fra andre værdipapirer og kapitalandele, renteindtægter, herunder renteindtægter fra tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder, nettokursgevinster vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle aktiver samt godtgørelser under acontoskatteordningen mv.

### Andre finansielle omkostninger

Andre finansielle omkostninger består af renteomkostninger, herunder renteomkostninger fra gæld til tilknyttede virksomheder, nettokurstab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle forpligtelser samt tillæg under acontoskatteordningen mv.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen

*Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen auf Sachanlagen und immaterielle Vermögenswerte bestehen aus plan- und außerplanmäßigen Abschreibungen des Geschäftsjahres, die auf Basis der festgesetzten Restwerte und Nutzungsdauern der einzelnen Vermögenswerte und durchgeführten Werthaltigkeitsprüfungen ermittelt werden, sowie aus Gewinnen und Verlusten aus dem Verkauf von Sachanlagen und immateriellen Vermögenswerten.*

### Sonstige Finanzerträge

*Zu sonstigen Finanzerträgen gehören erhaltene Dividenden u.dgl. aus anderen Wertpapieren und Anteilsrechten, Zinserträge, hierunter Zinserträge aus Forderungen gegen verbundene Unternehmen, Nettokursgewinnen aus Wertpapieren, Verbindlichkeiten und Geschäftsvorfälle in Fremdwährung, Amortisierung von Finanzanlagen sowie Rückerstattungen im Rahmen des dänischen Akontosteuer-systems u.dgl.*

### Sonstige Finanzaufwendungen

*Sonstige Finanzaufwendungen setzen sich zusammen aus Zinsaufwendungen, hierunter Zinsaufwendungen aus Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen, Nettokursverlusten aus Verbindlichkeiten und Geschäftsvorfällen in Fremdwährung, Amortisierung finanzieller Verbindlichkeiten sowie Zuschlägen im Rahmen des dänischen Akontosteuer-systems u.dgl.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Skat

Årets skat, der består af årets aktuelle skat og ændring af udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Selskabet er sambeskattet med den danske koncernforbundne virksomhed, BPW Finans A/S, der fungerer som administrationselskab. Den aktuelle danske selskabsskat fordeles mellem de sambeskattede virksomheder i forhold til disses skattepligtige indkomster (fuld fordeling med refusion vedrørende skattemæssige underskud).

### Balancen

#### Goodwill

Goodwill afskrives lineært over den vurderede brugstid, der fastlægges på baggrund af ledelsens erfaringer inden for de enkelte forretningsområder. Afskrivningsperioden udgør sædvanligvis 5 år, men kan i visse tilfælde udgøre op til 20 år for strategisk erhvervede virksomheder med en stærk markedsposition og langsigtet indtjeningsprofil, hvis den længere afskrivningsperiode vurderes bedre at afspejle nytten af de pågældende ressourcer.

Goodwill nedskrives til genindvindingsværdi, hvis denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Steueraufwand

*Die Steuern des Jahres, die aus den laufenden Steuern des Jahres und Änderungen der latenten Steuern bestehen, werden mit dem auf das Jahresergebnis entfallenden Teil erfolgswirksam erfasst und direkt im Eigenkapital mit demjenigen Teil erfasst, der Buchungen direkt auf das Eigenkapital zuzuordnen ist.*

*Das Unternehmen unterliegt zusammen mit der dänischen Konzerngesellschaft, BPW Finans A/S, die als Verwaltungsgesellschaft funktioniert, im Wege der Gesamtveranlagung besteuert. Die laufenden dänischen Ertragssteuern werden unter den gruppenbesteuerten Unternehmen im Verhältnis zu ihrem steuerpflichtigen Einkommen verteilt (volle Verteilung mit Rückerstattung bezüglich steuerlicher Verluste).*

### Bilanz

#### Geschäfts- oder Firmenwert

*Der Geschäfts- oder Firmenwert wird linear über seine voraussichtliche Nutzungsdauer planmäßig abgeschrieben, die auf Basis der Erfahrungen der Geschäftsleitung innerhalb der einzelnen Geschäftsbereiche festgelegt wird. Die übliche Abschreibungsperiode ist 5 Jahre, sie kann jedoch in gewissen Fällen für strategisch erworbene Unternehmen mit einer starken Marktposition und einem langfristigen Ertragsprofil bis zu 20 Jahre ausmachen, sofern eine längere Abschreibungsperiode als eine bessere Widerspiegelung des Nutzens aus den betreffenden Ressourcen zu geben angesehen wird.*

*Der Geschäfts- oder Firmenwert wird auf seinen erzielbaren Betrag außerplanmäßig abgeschrieben, insofern als er den Buchwert unterschreitet.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Materielle anlægsaktiver

Grunde og bygninger, produktionsanlæg og maskiner samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Der afskrives ikke på grunde.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen, omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen og omkostninger til klargøring af aktivet indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid. Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

Grunde	afskrives ikke
Bygninger	25 år
Produktionsanlæg og maskiner	3-10 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3-5 år

Materielle anlægsaktiver nedskrives til genindvindingsværdi, hvis denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Sachanlagen

*Grundstücke und Bauten, Produktionsanlagen und Maschinen sowie andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung werden zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten abzüglich kumulierter plan- und außerplanmäßiger Abschreibungen bewertet. Es erfolgen keine planmäßigen Abschreibungen auf Grundstücke.*

*Anschaffungs- oder Herstellungskosten umfassen den Anschaffungspreis und direkt mit der Anschaffung verbundene Aufwendungen sowie Aufwendungen für die Bereitstellung des Vermögensgegenstandes bis zu dem Zeitpunkt, wo es zur Inbetriebnahme bereit ist.*

*Die Abschreibungsgrundlage besteht aus Anschaffungs- oder Herstellungskosten abzüglich des voraussichtlichen Restwerts nach beendeter Nutzungsdauer. Lineare Abschreibungen erfolgen auf Basis folgender Bewertung der voraussichtlichen Nutzungsdauer der Vermögensgegenstände:*

<i>Grundstücke</i>	<i>Keine Abschreibung</i>
<i>Bauten</i>	<i>25 Jahre</i>
<i>Produktionsanlagen und Maschinen</i>	<i>3-10 Jahre</i>
<i>Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>	<i>3-5 Jahre</i>

*Sachanlagen werden auf ihren erzielbaren Betrag außerplanmäßig abgeschrieben, insofern dieser den Buchwert unterschreitet.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris, opgjort efter FIFO-metoden, eller nettorealiseringsværdi, hvor denne er lavere.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen med tillæg af hjemtagelsesomkostninger. Kostprisen for fremstillede varer og varer under fremstilling omfatter omkostninger til råvarer, hjælpematerialer og direkte løn samt indirekte produktionsomkostninger.

Indirekte produktionsomkostninger omfatter indirekte materialer og løn, omkostninger til vedligeholdelse af og af- og nedskrivninger på de i produktionsprocessen benyttede maskiner, fabriksbygninger og udstyr samt omkostninger til fabriksadministration og ledelse. Finansieringsomkostninger indregnes ikke i kostprisen.

Nettorealiseringsværdi for varebeholdninger opgøres som forventet salgspris med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der skal afholdes for at effektuere salget.

### Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi, med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Vorräte

*Vorräte werden zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten (nach der FIFO-Methode) bewertet oder zum Nettoveräußerungswert, insofern dieser die Anschaffungs- oder Herstellungskosten unterschreitet.*

*Anschaffungskosten umfassen den Anschaffungspreis zuzüglich Lieferkosten. Herstellungskosten für fertige Erzeugnisse sowie unfertige Erzeugnisse umfassen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie direkte Lohnkosten und Fertigungsgemeinkosten.*

*Fertigungsgemeinkosten umfassen indirekte Materialien, indirekte Löhne und Gehälter, Wartungsaufwendungen sowie plan- und außerplanmäßige Abschreibungen auf die im Produktionsprozess eingesetzten Maschinen, Fabrikgebäude und Ausstattungen sowie Fabrikverwaltungsaufwendungen. Finanzierungsaufwendungen werden nicht in die Anschaffungskosten einbezogen.*

*Der Nettoveräußerungswert der Vorräte wird als der voraussichtliche Verkaufspreis abzüglich Fertigstellungskosten und der zur Durchführung des Verkaufs erforderlichen Aufwendungen ermittelt.*

### Forderungen

*Forderungen werden mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die in der Regel dem Nominalbetrag abzüglich außerplanmäßiger Abschreibungen wegen Forderungsausfälle entspricht.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Udskudt skat

Udskudt skat indregnes af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssige og skattemæssige værdier af aktiver og forpligtelser, hvor den skattemæssige værdi af aktiverne opgøres med udgangspunkt i den planlagte anvendelse af det enkelte aktiv.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettigede, skattemæssige underskud, indregnes i balancen med den værdi, aktivet forventes at kunne realiseres til, enten ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller som nettoskatteaktiver.

### Skyldig og tilgodehavende selskabsskat

Aktuelle skatteforpligtelser eller tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen opgjort som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, der er reguleret for betalt acontoskat.

### Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger, der vedrører efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til kostpris.

### Likvide beholdninger

Likvide beholdninger omfatter kontante beholdninger og bankindeståender.

## *Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden*

### *Latente Steuern*

*Latente Steuern werden auf alle zeitlichen Differenzen zwischen dem bilanziellen und steuerlichen Wert von Vermögenswerten und Verbindlichkeiten angesetzt, wobei der steuerliche Wert der Vermögenswerte auf Basis der geplanten Verwendung des einzelnen Vermögenswertes ermittelt wird.*

*Aktive latente Steuern, hierunter der steuerliche Wert steuerlicher Verlustvorträge, werden in der Bilanz mit dem Wert angesetzt, zu dem sie voraussichtlich realisiert werden können, entweder durch Verrechnung mit latenten Steuerverbindlichkeiten oder als aktive Nettosteuern.*

### *Steuerverbindlichkeiten und -forderungen*

*Laufende Steuerverbindlichkeiten oder laufende Steuerforderungen, die auf Grundlage des um Acontosteuereinzahlungen berichtigten steuerpflichtigen Einkommens des Geschäftsjahrs berechnet werden, kommen in der Bilanz zum Ansatz.*

### *Rechnungsabgrenzungsposten*

*Aktive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen getätigte Aufwendungen, die nachfolgende Geschäftsjahre betreffen. Rechnungsabgrenzungsposten werden mit Anschaffungs- oder Herstellungskosten angesetzt.*

### *Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente*

*Zu Zahlungsmitteln und Zahlungsmitteläquivalenten gehören liquide Bestände und Bankguthaben.*

## **Anvendt regnskabspraksis**

### **Operationelle leasingaftaler**

Leasingydelser vedrørende operationelle leasingaftaler indregnes lineært i resultatopgørelsen over leasingperioden.

### **Andre finansielle forpligtelser**

Andre finansielle forpligtelser måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

## ***Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden***

### ***Operating Leasing-Verträge***

*Leasingleistungen bei Operating Leasing-Verträgen werden über die Leasingperiode linear in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.*

### ***Sonstige finanzielle Verbindlichkeiten***

*Sonstige finanzielle Verbindlichkeiten werden mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten, die in der Regel dem Nominalbetrag entsprechen, bewertet.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Hoved- og nøgletal

Hoved- og nøgletal er defineret og beregnet i overensstemmelse med Den Danske Finansanalytikerforenings "Anbefalinger & Nøgletal 2015".

#### Nøgletal

Egenkapitalens forrentning (%)

#### Beregningsformel

$$\frac{\text{Årets resultat} \times 100}{\text{Gns. egenkapital}}$$

Afkastningsgrad (%)

$$\frac{\text{Resultat før fin. poster} \times 100}{\text{Samlede aktiver}}$$

Soliditetsgrad (%)

$$\frac{\text{Egenkapital} \times 100}{\text{Samlede aktiver}}$$

### Nøgletal udtrykker

#### Egenkapitalens forrentning

Virksomhedens forrentning af den kapital, som ejerne har investeret i virksomheden.

#### Afkastningsgrad (%)

Virksomhedens evne til at skabe overskud i forhold til hvor mange penge der er bundet i aktiver.

#### Soliditetsgrad (%)

Virksomhedens finansielle styrke.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Eckdaten und Kennzahlen

Eckdaten und Kennzahlen wurden in Übereinstimmung mit den "Empfehlungen & Kennzahlen 2015" von Den Danske Finansanalytikerforening (Verband dänischer Analysten) ermittelt.

#### Kennzahlen

Eigenkapitalrentabilität (%)

#### Berechnungsformel

$$\frac{\text{Jahresergebnis} \times 100}{\text{Durchschnittliches Eigenkapital}}$$

Rentabilität des Betriebskapitals (%)

$$\frac{\text{Ergebnis vor Finanzposten} \times 100}{\text{Gesamtaktiva}}$$

Eigenkapitalquote (%)

$$\frac{\text{Eigenkapital} \times 100}{\text{Bilanzsumme}}$$

### Die Kennzahlen stellen folgendes dar

#### Eigenkapitalrentabilität

Verzinsung durch das Unternehmen des von den Besitzern im Unternehmen investierten Kapitals.

#### Rentabilität des Betriebskapitals (%)

Fähigkeit des Unternehmens Gewinne zu erzielen im Verhältnis zum Betrag, der an Vermögenswerte gebunden ist.

#### Eigenkapitalquote (%)

Die finanzielle Stärke des Unternehmens.

## Resultatopgørelse for 2015

*Gewinn- und Verlustrechnung 2015*

	<u>Note</u> <i>Anhang</i>	<u>2015</u> <b>DKKT</b>	<u>2014</u> <b>DKKT</b>
<b>Bruttofortjeneste</b> <i>Bruttoertrag</i>		<b>22.898</b>	<b>26.662</b>
Personaleomkostninger <i>Personalaufwand</i>	1	(31.234)	(26.242)
Af- og nedskrivninger <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen</i>		(14.938)	(6.230)
<b>Driftsresultat</b> <i>Betriebliches Ergebnis</i>		<b>(23.274)</b>	<b>(5.810)</b>
Andre finansielle indtægter <i>Sonstige Finanzerträge</i>		23	60
Andre finansielle omkostninger <i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>	2	(1.931)	(1.802)
<b>Resultat af ordinære aktiviteter før skat</b> <i>Ergebnis der ordentlichen Geschäftstätigkeiten vor Ertragssteuern</i>		<b>(25.182)</b>	<b>(7.552)</b>
Skat af ordinært resultat <i>Ertragssteuern auf das Ergebnis der ordentlichen Geschäftstätigkeiten</i>	3	5.652	1.704
<b>Årets resultat</b> <i>Jahresergebnis</i>		<b>(19.530)</b>	<b>(5.848)</b>
<b>Forslag til resultatdisponering</b> <i>Vorschlag zur Verwendung des Ergebnisses</i>			
Overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>		(19.530)	(5.848)
		<b>(19.530)</b>	<b>(5.848)</b>

**Balance pr. 31.12.2015***Bilanz zum 31.12.2015*

	<b>Note</b>	<b>2015</b>	<b>2014</b>
	<i>Anhang</i>	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>
Goodwill <i>Goodwill</i>		0	0
<b>Immaterielle anlægsaktiver</b> <i>Immaterielle Vermögensgegenstände</i>	4	<b>0</b>	<b>0</b>
Grunde og bygninger <i>Grundstücke und Gebäude</i>		26.661	28.368
Produktionsanlæg og maskiner <i>Produktionsanlagen und Maschinen</i>		16.488	27.141
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		231	400
Materielle anlægsaktiver under udførelse <i>Unfertige Sachanlagen</i>		2.571	2.607
Forudbetalinger for materielle anlægsaktiver <i>Vorauszahlungen für Sachanlagen</i>		302	0
<b>Materielle anlægsaktiver</b> <i>Sachanlagen</i>	5	<b>46.253</b>	<b>58.516</b>
<b>Anlægsaktiver</b> <i>Anlagevermögen</i>		<b>46.253</b>	<b>58.516</b>
Råvarer og hjælpematerialer <i>Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe</i>		7.389	10.047
Varer under fremstilling <i>Unfertige Erzeugnisse</i>		99	755
Fremstillede varer og handelsvarer <i>Fertige Erzeugnisse und Waren</i>		5.610	6.268
<b>Varebeholdninger</b> <i>Vorräte</i>		<b>13.098</b>	<b>17.070</b>

**Balance pr. 31.12.2015***Bilanz zum 31.12.2015*

Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		21.541	16.635
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder <i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i>		2.065	3.547
Udskudt skat <i>Latente Steuern</i>	6	4.446	0
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		4.440	3.997
Tilgodehavende selskabsskat <i>Ertragssteuerforderung</i>		1.113	632
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>	7	496	568
<b>Tilgodehavender</b> <i>Forderungen</i>		<b>34.101</b>	<b>25.379</b>
<b>Likvide beholdninger</b> <i>Flüssige Mittel</i>		<b>2.582</b>	<b>3.092</b>
<b>Omsætningsaktiver</b> <i>Umlaufvermögen</i>		<b>49.781</b>	<b>45.541</b>
<b>Aktiver</b> <i>Aktiva</i>		<b>96.034</b>	<b>104.057</b>

**Balance pr. 31.12.2015***Bilanz zum 31.12.2015*

	<b>Note</b>	<b>2015</b>	<b>2014</b>
	<i>Anhang</i>	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>
Virksomhedskapital <i>Unternehmenskapital</i>	8	8.000	4.000
Overført overskud eller underskud <i>Gewinn- oder Verlustvortrag</i>		17.899	21.429
<b>Egenkapital</b> <i>Eigenkapital</i>		<b>25.899</b>	<b>25.429</b>
Udskudt skat <i>Latente Steuerschulden</i>	6	0	93
<b>Hensatte forpligtelser</b> <i>Rückstellungen</i>		<b>0</b>	<b>93</b>
Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i>		50.000	56.000
<b>Langfristede gældsforpligtelser</b> <i>Langfristige Verbindlichkeiten</i>	9	<b>50.000</b>	<b>56.000</b>
Bankgæld <i>Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten</i>		2.909	7.495
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		8.137	9.949
Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i>		253	0
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>		8.836	5.091
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b> <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		<b>20.135</b>	<b>22.535</b>

**Balance pr. 31.12.2015***Bilanz zum 31.12.2015*

<b>Gældsforpligtelser</b>		<u>70.135</u>	<u>78.535</u>
<i>Verbindlichkeiten</i>			
<b>Passiver</b>		<u>96.034</u>	<u>104.057</u>
<i>Passiva</i>			
Ikke-indregnede leje- og leasingforpligtelser	10		
<i>Nichterfasste Miet- und Leasingverpflichtungen</i>			
Eventualforpligtelser	11		
<i>Eventualverpflichtungen</i>			
Pantsætninger og sikkerhedsstillelser	12		
<i>Verpfändungen und Sicherheiten</i>			
Nærtstående parter med bestemmende indflydelse	13		
<i>Nahestehende Unternehmen und Personen mit beherrschendem Einfluss</i>			
Koncernforhold	14		
<i>Konsolidierungskreis</i>			

## Egenkapitalopgørelse for 2015

*Eigenkapitalveränderungsrechnung 2015*

	Virksom- hedskapital <i>Unternehmenska- pital</i> <b>DKKT</b>	Overkurs ved emission <i>Agio</i> <b>DKKT</b>	Overført overskud eller under- skud <i>Gewinn- oder Verlustvortrag</i> <b>DKKT</b>	I alt <i>Insgesamt</i> <b>DKKT</b>
Egenkapital primo <i>Eigenkapital Jahresanfang</i>	4.000	0	21.429	25.429
Kapitalforhøjelse <i>Kapitalerhöhung</i>	4.000	16.000	0	20.000
Overført til reserver <i>Einstellung in Rücklagen</i>	0	(16.000)	16.000	0
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	0	(19.530)	(19.530)
<b>Egenkapital ultimo</b> <i>Eigenkapital Jahresende</i>	<b>8.000</b>	<b>0</b>	<b>17.899</b>	<b>25.899</b>

## Noter

Anhang

	<b>2015</b>	<b>2014</b>
	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>
<b>1. Personalemkostninger</b>		
<i>1. Personalaufwand</i>		
Gager og løn <i>Löhne und Gehälter</i>	27.279	23.268
Pensioner <i>Pensionsbeiträge</i>	1.871	1.695
Andre omkostninger til social sikring <i>Andere Sozialversicherungskosten</i>	117	147
Andre personaleomkostninger <i>Sonstiger Personalaufwand</i>	1.967	1.132
	<b>31.234</b>	<b>26.242</b>
Gennemsnitligt antal fuldtidsansatte medarbejdere <i>Durchschnittliche Zahl der Vollzeitbeschäftigten</i>	<b>54</b>	<b>48</b>
	<b>Ledelses- vederlag Vergütungen an Leitungsor- gane 2015 DKKT</b>	<b>Ledelses- vederlag Vergütungen an Leitungsor- gane 2014 DKKT</b>
Samlet for ledelseskategorier <i>Summe für Leitungsorgane</i>	4.104	2.105
	<b>4.104</b>	<b>2.105</b>
<b>2. Andre finansielle omkostninger</b>		
<i>2. Sonstige Finanzaufwendungen</i>		
Finansielle omkostninger fra tilknyttede virksomheder <i>Finanzaufwendungen aus verbundenen Unternehmen</i>	1.787	1.649
Renteomkostninger i øvrigt <i>Sonstige Zinsaufwendungen</i>	144	153
	<b>1.931</b>	<b>1.802</b>

## Noter

### Anhang

	<b>2015</b>	<b>2014</b>
	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>
<b>3. Skat af ordinært resultat</b>		
<i>3. Ertragssteuern auf das Ergebnis der ordentlichen Geschäftstätigkeiten</i>		
Aktuel skat	(1.113)	(632)
<i>Laufender Steueraufwand</i>		
Ændring af udskudt skat	(4.539)	(1.269)
<i>Änderung latenter Steuern</i>		
Regulering vedrørende tidligere år	0	68
<i>Berichtigung von Vorjahressteuern</i>		
Effekt af ændrede skattesatser	0	129
<i>Auswirkung geänderter Steuersätze</i>		
	<b>(5.652)</b>	<b>(1.704)</b>
		<b>Goodwill</b>
		<i>Goodwill</i>
		<b>DKKT</b>
<b>4. Immaterielle anlægsaktiver</b>		
<i>4. Immaterielle Vermögensgegenstände</i>		
Kostpris primo		2.000
<i>Anschaffungs- oder Herstellungskosten Jahresanfang</i>		
Afgange		(2.000)
<i>Abgänge</i>		
<b>Kostpris ultimo</b>		<b>0</b>
<i>Anschaffungs- oder Herstellungskosten Jahresende</i>		
Af- og nedskrivninger primo		(2.000)
<i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen Jahresanfang</i>		
Tilbageførsel ved afgange		2.000
<i>Rückbuchung bei Abgängen</i>		
<b>Af- og nedskrivninger ultimo</b>		<b>0</b>
<i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen Jahresende</i>		
<b>Regnskabsmæssig værdi ultimo</b>		<b>0</b>
<i>Buchwert Jahresende</i>		

## Noter

### Anhang

	Grunde og bygninger	Produktionsanlæg og maskiner	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	Materielle anlægsaktiver under udførelse
	<i>Grundstücke und Gebäude</i>	<i>Produktionsanlagen und Maschinen</i>	<i>Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>	<i>Unfertige Sachanlagen</i>
	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>
<b>5. Materielle anlægsaktiver</b>				
<i>5. Sachanlagen</i>				
Kostpris primo <i>Anschaffungs- eller Herstellungskosten Jahresanfang</i>	59.542	98.461	2.066	2.607
Overførsler <i>Umgliederungen</i>	0	1.013	0	(1.013)
Tilgange <i>Zugänge</i>	0	1.393	0	1.332
Afgange <i>Abgänge</i>	0	0	(115)	(355)
<b>Kostpris ultimo</b> <i>Anschaffungs- eller Herstellungskosten Jahresende</i>	<b>59.542</b>	<b>100.867</b>	<b>1.951</b>	<b>2.571</b>
Af- og nedskrivninger primo <i>Plan- og außerplanmäßige Abschreibungen Jahresanfang</i>	(31.174)	(71.320)	(1.666)	0
Årets nedskrivninger <i>Außerplanmäßige Abschreibungen des Jahres</i>	0	(8.234)	0	0
Årets afskrivninger <i>Planmäßige Abschreibungen des Jahres</i>	(1.707)	(4.825)	(165)	0
Tilbageførsel ved afgange <i>Rückbuchung bei Abgängen</i>	0	0	111	0
<b>Af- og nedskrivninger ultimo</b> <i>Plan- og außerplanmäßige Abschreibungen Jahresende</i>	<b>(32.881)</b>	<b>(84.379)</b>	<b>(1.720)</b>	<b>0</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi ultimo</b> <i>Buchwert Jahresende</i>	<b>26.661</b>	<b>16.488</b>	<b>231</b>	<b>2.571</b>

## Noter

Anhang

	<b>Forudbe- talinge for mate- rielle an- lægsakti- ver Vorauszahlun- gen für Sa- chanlagen DKKT</b>
<b>5. Materielle anlægsaktiver</b>	
<i>5. Sachanlagen</i>	
Kostpris primo <i>Anschaffungs- eller Herstellungskosten Jahresanfang</i>	0
Overførsler <i>Umgliederungen</i>	0
Tilgange <i>Zugänge</i>	302
Afgange <i>Abgänge</i>	0
<b>Kostpris ultimo</b> <i>Anschaffungs- eller Herstellungskosten Jahresende</i>	<b>302</b>
Af- og nedskrivninger primo <i>Plan- og außerplanmäßige Abschreibungen Jahresanfang</i>	0
Årets nedskrivninger <i>Außerplanmäßige Abschreibungen des Jahres</i>	0
Årets afskrivninger <i>Planmäßige Abschreibungen des Jahres</i>	0
Tilbageførsel ved afgange <i>Rückbuchung bei Abgängen</i>	0
<b>Af- og nedskrivninger ultimo</b> <i>Plan- og außerplanmäßige Abschreibungen Jahresende</i>	<b>0</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi ultimo</b> <i>Buchwert Jahresende</i>	<b>302</b>

## Noter

### Anhang

	<u>2015</u> DKKT	<u>2014</u> DKKT
<b>6. Udskudt skat</b>		
<i>6. Latente Steuern</i>		
Materielle anlægsaktiver <i>Sachanlagen</i>	(305)	(1.862)
Varebeholdninger <i>Vorräte</i>	123	(305)
Tilgodehavender <i>Forderungen</i>	0	75
Fremførbare skattemæssige underskud <i>Steuerliche Verlustvorträge</i>	4.628	1.999
	<u>4.446</u>	<u>(93)</u>

## 7. Periodeafgrænsningsposter

### 7. Rechnungsabgrenzungsposten

Periodeafgrænsningsposter omfatter forudbetalte omkostninger, primært forsikringer.

*Periodenabgrenzungsposten umfassen vorausbezahlte Kosten, überwiegend Versicherungen.*

	Antal <i>Anzahl</i>	Pålydende værdi <i>Stückelung</i> DKK	Nominal værdi <i>Nenn- wert</i> DKKT
<b>8. Virksomhedskapital</b>			
<i>8. Unternehmenskapital</i>			
Ordinære aktier <i>Stammaktien</i>	8.000	1.000,00	8.000
	<u>8.000</u>		<u>8.000</u>

	<u>2015</u> DKKT	<u>2014</u> DKKT	<u>2013</u> DKKT	<u>2012</u> DKKT	<u>2011</u> DKKT
<b>Bevægelser i virksomhedskapitalen</b>					
<i>Veränderungen im Unternehmenskapital</i>					
Virksomhedskapital primo <i>Unternehmenskapital Jahresanfang</i>	4.000	4.000	4.000	4.000	4.000
Kapitalforhøjelse <i>Kapitalerhöhung</i>	4.000	0	0	0	0
<b>Virksomhedskapital ultimo</b> <i>Unternehmenskapital Jahresende</i>	<u>8.000</u>	<u>4.000</u>	<u>4.000</u>	<u>4.000</u>	<u>4.000</u>

## Noter

### Anhang

	<b>Restgæld efter 5 år <i>Restverbind- lichkeiten nach 5 Jahren</i></b>	
	<b>DKKT</b>	
<b>9. Langfristede gældsforpligtelser</b>		
<i>9. Langfristige Verbindlichkeiten</i>		
Gæld til tilknyttede virksomheder	30.000	
<i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i>		
	<b>30.000</b>	
	<b>2015</b>	<b>2014</b>
	<b>DKKT</b>	<b>DKKT</b>
<b>10. Ikke-indregnede leje- og leasingforpligtelser</b>		
<i>10. Nichterfasste Miet- und Leasingverpflichtungen</i>		
Forpligtelser i henhold til leje- eller leasingkontrakter frem til udløb	<b>1.076</b>	<b>1.972</b>
<i>Verpflichtungen aus Miet- und Leasingverträgen bis zum Ablauf</i>		
<b>11. Eventualforpligtelser</b>		
<i>11. Eventualverpflichtungen</i>		
<p>Selskabet indgår i en dansk sambeskatning med BPW Finans A/S som administrationsselskab. Selskabet hæfter derfor i henhold til selskabsskattelovens regler herom fra og med regnskabsåret 2013 for indkomstskatter mv. for de sambeskattede selskaber og fra og med 1. juli 2012 ligeledes for eventuelle forpligtelser til at indeholde kildeskat på renter, royalties og udbytter for de sambeskattede selskaber.</p> <p><i>Die Gesellschaft ist Teil einer dänischen Organschaft mit BPW Finans A/S als Verwaltungsgesellschaft. Die Gesellschaft haftet somit nach den massgeblichen Vorschriften des dänischen Körperschaftsteuergesetzes ersatzweise ab dem Geschäftsjahr 2013 für Ertragssteuern u.dgl. der gruppenbesteuerten Unternehmen und ab dem 1. Juli 2012 für etwaige Einbehaltungsverpflichtungen aus Quellensteuer auf Zinsen, Lizenzgebühren und Dividenden der gruppenbesteuerten Unternehmen.</i></p>		
<b>12. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser</b>		
<i>12. Verpfändungen und Sicherheiten</i>		
<p>Ejerpantebreve nom. 7.800 t.kr. med pant i ejendommen Bragesvej 16, Ringsted, beror i selskabet.</p> <p><i>Eigentümerhypothek im Nennwert von 7.800 t.DKK mit Pfandrecht am Gebäude Bragesvej 16, Ringsted liegen bei der Gesellschaft.</i></p>		

## Noter

Anhang

### 13. Nærtstående parter med bestemmende indflydelse

*13. Nahestehende Unternehmen und Personen mit beherrschendem Einfluss*

#### Bestemmende indflydelse

BPW Bergische Achsen, Wiehl, Tyskland

BPW Finans A/S, Kolding, Danmark

#### Grundlag

Ultimativ ejer

Moderselskab

Ud over varetransaktioner, administrativ assistance mv. af almindelig koncernintern karakter, der er elimineret i det danske koncern-regnskab, har selskabet ikke haft koncernintern handel med det ultimative moderselskab og dets øvrige dattervirksomheder. Al samhandel foregår på markedsmæssige vilkår.

Der har i året desuden været udbetalt normalt ledelsesvederlag, jævnfør note 2, og bortset herfra har der ikke været transaktioner med bestyrelse, direktion, væsentlige aktionærer eller tilknyttede virksomheder

#### *Beherrshender Einfluss*

*BPW Bergische Achsen, Wiehl, Deutschland*

*BPW Finans A/S, Kolding, Dänemark*

#### *Grundlage*

*Ultimative Besitzerin*

*Muttergesellschaft*

*Außer den Warentransaktionen, administratives Beistands usw. von gewöhnlicher konzerninterner Art, die in der dänischen Konzernbilanz eliminiert sind, hat die Gesellschaft keinen konzerninternen Geschäftsverkehr mit der ultimativen Muttergesellschaft und deren übrigen Tochtergesellschaften gehabt. Aller Handelsverkehr erfolgt zu Marktbedingungen.*

*Es wurden im Laufe des Jahres normales Leitungshonorar bezahlt – vgl. Erl. 2 - und abgesehen davon hat es keine Transaktionen mit Aufsichtsrat, Vorstand, wesentlichen Aktionären oder verbundenen Unternehmen gegeben.*

### 14. Koncernforhold

#### *14. Konsolidierungskreis*

Navn og hjemsted for modervirksomhed, der udarbejder koncernregnskab for den største koncern:

*Name und Sitz des Mutternehmens, das den Konzernabschluss für den größten Konzern aufstellt:*

BPW Bergische Achsen, Wiehl, Tyskland

*BPW Bergische Achsen, Wiehl, Deutschland*

Navn og hjemsted for modervirksomhed, der udarbejder koncernregnskab for den mindste koncern:

*Name und Sitz des Mutternehmens, das den Konzernabschluss für den kleinsten Konzern aufstellt:*

BPW-Finans A/S, Vranderupvej 2, 6000 Kolding, CVR-nr. 19 20 11 12

*BPW Finans A/S, Vranderupvej 2, 6000 Kolding, Identifikationsnummer 19 20 11 12*